



CZ-Tažnézařízení/SK-Tažnézariadenie /GB-Towbars/PL-Hakiholownice
DE-Anhängavorrichtungen/FR-Açelages/SPA-Ganchos/HUN-Vonohorgok
RUS/FIN/LIT- Фаркопы /RO-Cârligderemorcare

TYP VTZ001-515 VTZ002-515 VTZ003-515

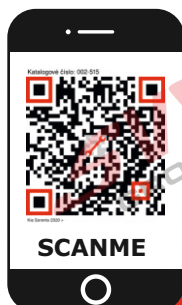
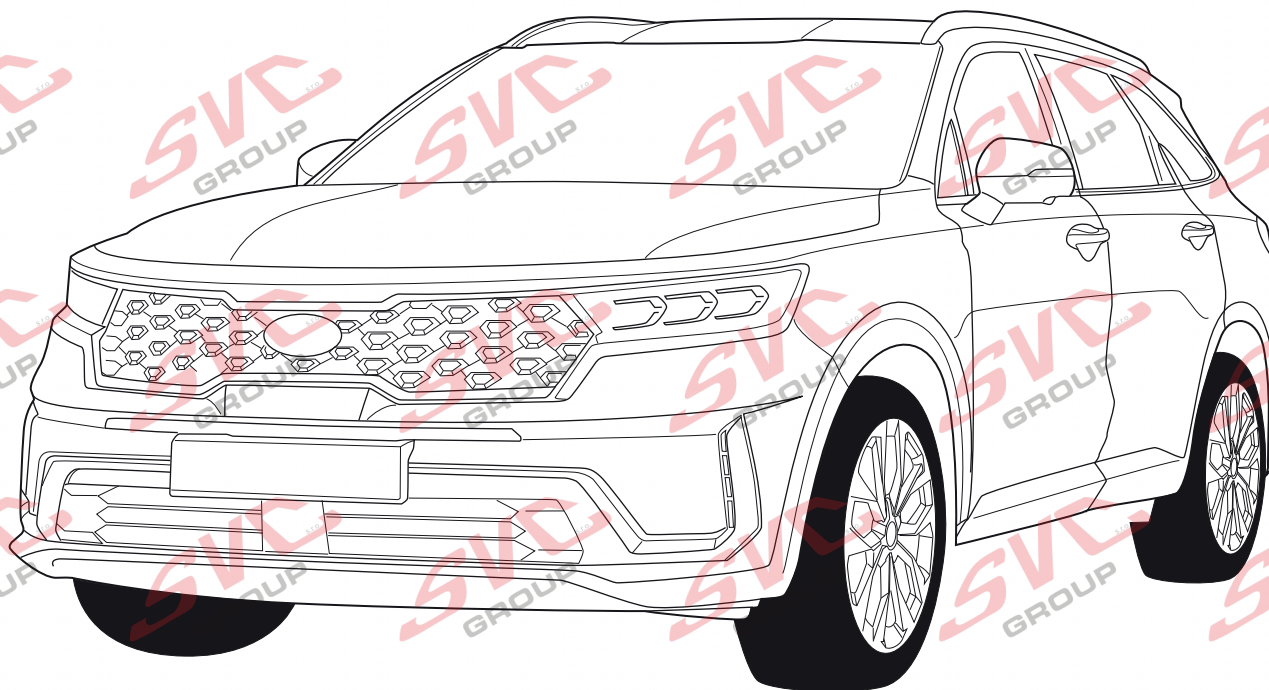
www.svcgroup.cz



SVC GROUP s.r.o.
Průmyslová zóna 179
547 01 Náchod
Česká Republika

KIASorento
KIASorentoMQ4Hybrid
KIASorentoMQ4PHEV

10/2020>>
10/2020>>
02/2021>>



CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód
SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

SVC GROUP ©-11/19

e-mail: scv@scvgroup.cz Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607



KIASorento
KIASorentoMQ4Hybrid
KIASorentoMQ4PHEV

10/2020>>
10/2020>>
02/2021>>



2600/120 D=12,50

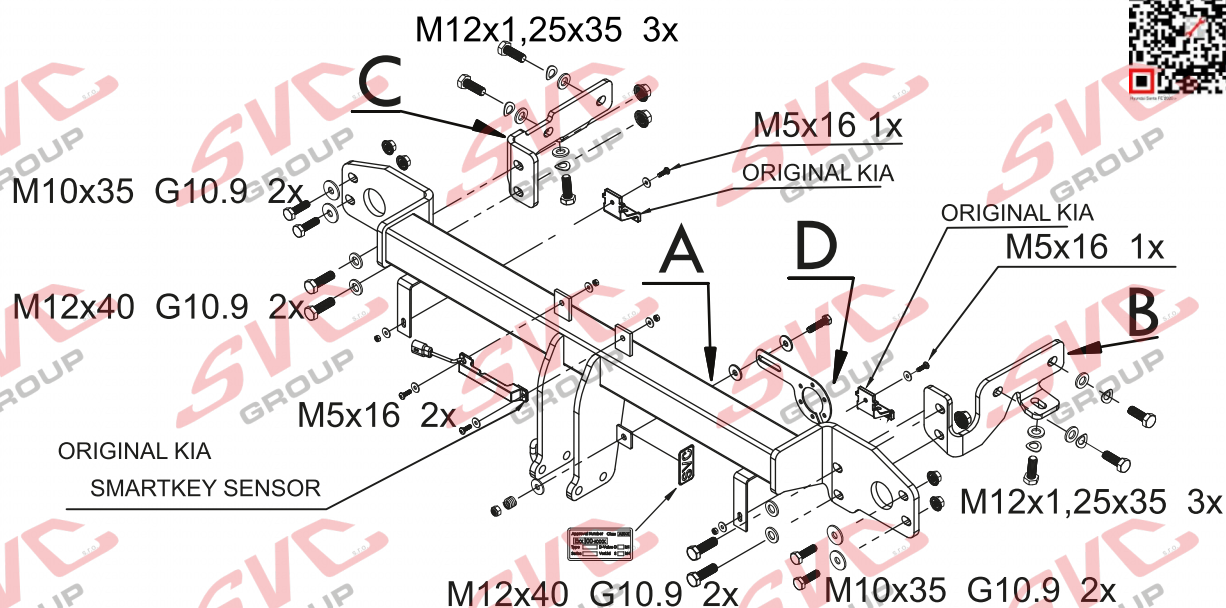


55R-01-0576



1,5->2,0 h

2->2,30 h



	A	x1		M12x1,25x35	6ks
	B	x1		M12x40 G10.9	4ks
	C	x1		M10x35 G10.9	4ks
	D	x1		M5x16	4ks
	Dlouhé	x1		Ø12	6ks
	3,6x292mm	6ks		Ø12	10ks
				Ø10	4ks
				Ø5	8ks
				Ø10	4ks
				Ø12	8ks
				M10	4ks
				M5	4ks
				M12	4ks



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 www.svcgroup.cz
547 01 Náchod-ČR e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP © - 05/19

QR kódem si stáhnete soubor s rozšířeným montážním návodem / Mit QR-Code können Sie die erweiterte Montageanleitung herunterladen



KIASorento
KIASorentoMQ4Hybrid
KIASorentoMQ4PHEV

10/2020>>
10/2020>>
02/2021>>



VTZ001-515



VTZ002-515



VTZ003-515



120

2600

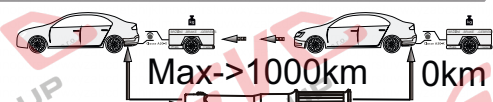
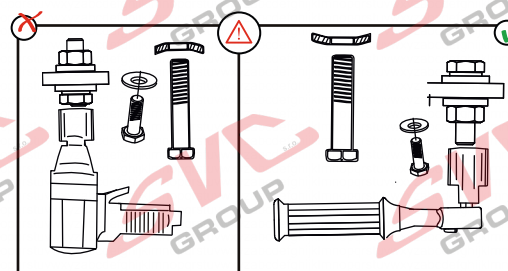
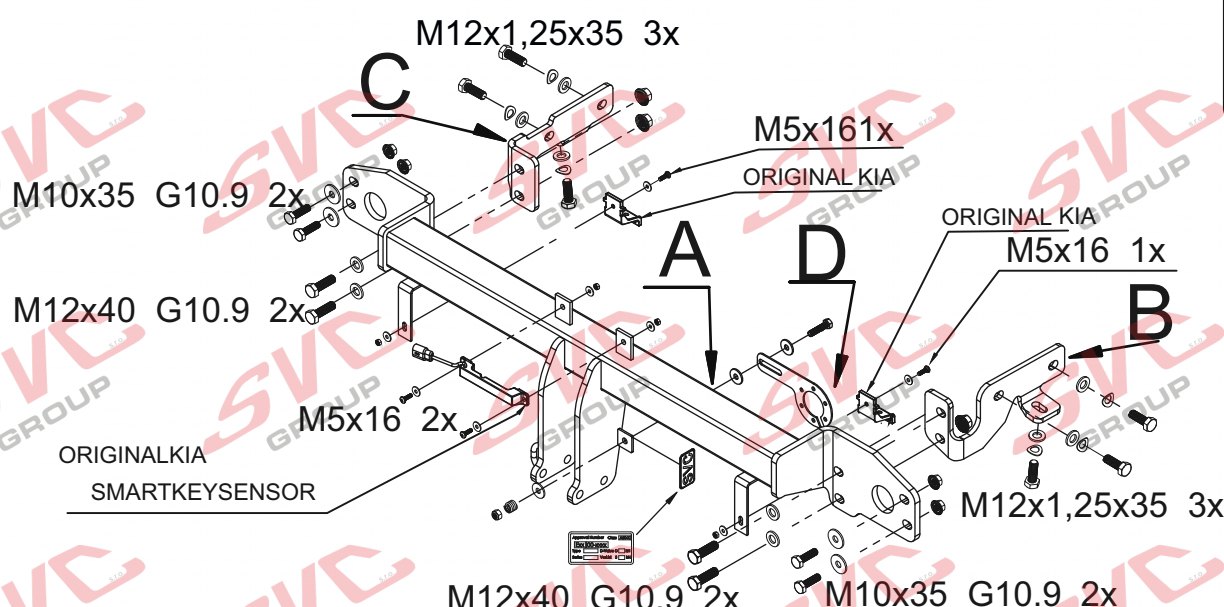
D= 12,50



kN

Classe A50-X

BRZDĚNÍ - BRAKE - GEBREMS



Pevnost	8,8	10,9	12,9
M6	9,7	14,3	16,1
M8	24,5	35,9	42,0
M10	48,4	71,0	83,0
M12	84,0	123,0	144,0
M14	133,0	196,0	229,0
M16	137,0	307,0	359,0



Nm



Homologace EHK55-R55R-01-0576



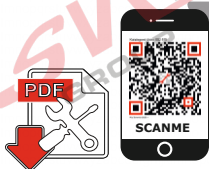
- | | |
|---|--|
| CZ Informace k provozu / homologaci | NL Monteringsanvisningar |
| SK Informácie na prevádzku / homologáciu | ES Instrucciones de montaje |
| EN Operating / homologation information | FIN Montage-instructie |
| DE Betriebs- / Zulassungsinformationen | SV Asennusohjeet |
| HU Üzemeltetési / homologációs információk | NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon |
| FR Informations d'exploitation / homologatio | PL Informacje dotyczące pracy / homologacji |
| IT Informazioni sull'operazione / omologazio | RU Информация о работе / омологации |



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 www.svcgroup.cz
547 01 Náchod-ČR e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem si stáhnete soubor s informacemi o montáži a návod / Mit QR-Code können Sie die erweiterte Montageanleitung herunterladen



KIASorento
KIASorentoMQ4Hybrid
KIASorentoMQ4PHEV

10/2020>>
 10/2020>>
 02/2021>>

N-1

CS Montážní návod

Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód

1. Odmontujte zadní světlá, zadní nárazník a jeho plastovou výztuhu. Uvolněte zadní díly výkukaná držna Add-Blue pokud je nainstalována.
2. Vymontujte plastovou výztuhu nárazníku (tato nebude již zapotřebí). Z této odmontujte středovou anténu a 2 držáky nárazníku (spodní krajní). Přichyťte elektrickou instalaci zpět k nárazníku. Anténu přišroubujte k zadnímu zařízení také z obou stran plastové přichytky nárazníku.
3. K nosníkům přichyťte pravý a levý bok zadního zařízení šrouby M12x1,25x35. Nedotahujte! K zadnímu čelupoténa montujte hlavní nosníky zadního zařízení dle obrázku. Vše vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů.
4. Upravené nárazníky dle obrázku namontujte přes všechny díly odmontované v bodě č. 1.

EN Installation instructions

For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code

1. Remove rear lights and rear bumper together with its plastic tiener. Release rear part of the exhaust pipe and AdBlue tank, if installed.
2. Remove plastic tiener from the bumper (it is no longer needed). Remove central antenna and 2 bumper holders (lower end ones) from the tiener. Reattach the wiring back to the bumper. Screw the antenna on the towbar, together with two plastic bumper holders.
3. Fix left and right sides of the towbar to the beams, use M12x1.25x35 screws. Tighten only lightly! Then attach the main beam of the towbar to the rear face as shown in the picture. Afterwards align all the parts and tighten them to prescribed torques.
4. Modify the bumper as shown in the picture and re-install all the parts removed within the step 1.

SK Montážny návod

Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód

1. Demontirajte zadnú svetlu, zadný nárazník a čintudin jeho voplasticí noojačítev. Sprostite zadný díl zpuhain rezervoar za Add-Blue, če je nainštalovaný.
2. Zdobijač odstranite plasticí noojačítev (le-tanebovečpotrebna). Na topa odstranite redinsko antenu a 2 držáky nárazníka (spodní krajní). Elektrický napeljavopritrdite na zado bijač. Priviňte antenu, kottudi obeplastičníspionki dobijač a navlečnoljuko.
3. Přitrdíte desno inlevostranskokonzolovlečnoljuko na nosilcazvíjakí M12x1,25x35. Nezatěgujte! Na topa namestíte glavínosilec vlečnoljuko na zadnjé čelo, kotje prikazano na sliki. Poravnajte in zatěgnete vse gledenazteznemomente.
4. Prilagodite dobijač, kotje prikazano na sliki, in montirajte vse dele, demontirane v točkisti 1. nazaj.

DE Montageanleitung

Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten

1. Hecklichter, hintere Stoßstange und deren Kunststoffe abzubauen. Hintere Teile des Auspus und AdBlue-Tank, falls installiert, lösen.
2. Kunststoffe der Stoßstange herausnehmen (siewird nicht mehr benötigt). Ausdieser dann Mittelantenne und 2 Stoßstangenhalter (unten am Rand) entfernen. Elektrische Installation wieder zur Stoßstange befestigen. Antenne an die Zueinrichtung sowie beide Kunststoffe der Stoßstange anschrauben.
3. Rechte und linke Seite der Zueinrichtung zu den Trägern mittels Schrauben M12x1,25x35 befestigen. Nicht festziehen! Dann den Hauptträger der Zueinrichtung zum Rücken befestigen, s. Abbildung. Alles ausrichten und mit den entsprechenden Anzugsmomenten festziehen.
4. Die Stoßstange laut Abbildung anpassen und alle im Punkt 1 ausgebauten Teile wieder einbauen.

PL Instrukcja montażu

Aby uzyskać szczegółowe instrukcje instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR

1. Demontujemy tylny lampy i tylny dzierzakrazem z jego plastikowym wzmacnieniem. Luzujemy tylną część układu wydechowego i zbiornika Add-Blue, jeżeli jest zainstalowany.
2. Ze dzierzaka wmontowujemy plastikowe wzmacnienie (nie będzie już potrzebne). Wymontowujemy z niegośrodkową antenę i 2 uchwyty (dolne skrajne). Instalację elektryczną przymocowujemy powrotem do dzierzaka. Dohakaholownicę goprzykręcamy antenę oraz oba plastikowe uchwyty do dzierzaka.
3. Doba elektryczną przymocowujemy bok haka holownicę goprzykręcamy szrubami M12x1,25x35. Niedokręcamy mocno!
4. Wtylną część montujemy główną belkę haka holownicę gopodnie zysunkiem. Ustawiamy równo wszystkie elementy i mocujemy je zachowaniem wymaganych momentów dokręcania. Dopasowujemy dzierzak zgodnie z rysunkiem i montujemy powrotem wszystkie części do kręconych punktów 1.

FR Notice de montage

Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR

1. Déposer les phares arrière, le pare-chocs arrière ainsi que les renforts en plastique. Desserrer la partie arrière du pot d'échappement et le réservoir d'AdBlue s'il est installé.
2. Démonter les renforts en plastique du pare-chocs (celui-ci n'est plus nécessaire). Déla, déposer l'antenne centrale et les 2 supports du pare-chocs (extrémité inférieure). Réexer l'installation électrique au pare-chocs. Visser l'antenne au dispositif d'attelage à l'arrière des deux clips en plastique du pare-chocs.
3. A l'aide des vis M12x1,25x35, xer l'ancrage du côté droit du dispositif d'attelage aux longerons. Napasserrer!
4. Ensuite, selon le dessin, monter le longeron principal du dispositif d'attelage à l'arrière. Égaliser et serrer l'ensemble aux couples préconisés.
4. Ajuster le pare-chocs selon le dessin et reposer toutes les pièces déposées au point 1.

FI Asennusohje

Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla

1. Irrotatka valot jatakapuskurin muovi jykisteineen. Vapautapakoputkentakaosaja AdBlue-säiliö, mikäli se on asennettu.
2. Irrotapuskurista muovi jykiste (sitä ei enää tarvita). Irrotakeskiantennin ja 2 puskurin pidikettä (alemmat reunapidikkeet).
3. Kiinnitä sähköilaitteet takaispuskurin. Kiinnitä antennivetoilaitteeseen ja kiinnitä myös puskurin molemmat muovi pidikkeet.
4. Kiinnitä vetolaitteen oikea ja vasen sivosa palkein ruuveilla M12x1,25x35. Älä kiristä! Asennasitten vetolaitteen pääpalkit kapäätyn kuvan mukaisesti. Suorista kaikki osat ja kiristä ne kiristysmomenttien mukaisesti.
4. Korjaapuskuri kuvan mukaisesti ja asennatka kaikki kohdassa 1. irrotetut osat.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

+420 491 421 022

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP © - 05/19



KIASorento
KIASorentoMQ4Hybrid
KIASorentoMQ4PHEV



10/2020>>
 10/2020>>
 02/2021>>

N-1

ES Manual de montaje

Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código Q

1. Desmonte los focos traseros, el parachoques trasero y el plástico de protección. Ajo la parte trasera del tubo de escape y el tanque de Add-Blue está instalado.
2. Desmonte el refuerzo plástico del parachoques (no hará falta más). Desmonte el mismo antena central y 2 soportes del parachoques (inferiores marginales). Fijela instalación eléctrica de vuelta en el parachoques. Atornille la antena en el equipo de tiro, igual que las dos tapas plásticas del parachoques.
3. Fijelos soportes en los lados derecho e izquierdo del equipo de tiro con tornillos M12x1,25x35. ¡No apriete!
4. Después de montar la antena en el soporte principal del equipo de tiro según la guía. En el recetado apriete según los pares de apriete.

Ajuste el parachoques según la guía y monte de vuelta todas las piezas desmontadas en el punto No.1.

IT Istruzioni di montaggio per la

Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice

1. Smontare il faretto posteriore e il paraurti posteriore con il suo rinforzo di plastica. Allentare il pezzo posteriore dell'impianto di scarico e il serbatoio AdBlue, se installato.
2. Togliere il rinforzo di plastica dal paraurti (non sarà più necessario). Smontare da questo l'antenna centrale e i due portaparuurti (sotto alle estremità).
3. Fissare di nuovo l'installazione elettrica al paraurti. Avvitare l'antenna al dispositivo di tiro e anche ambedue gli attacchi di plastica del paraurti.
4. Fissare i latti dei due sinistri del dispositivo di tiro ai supporti usando bulloni M12x1,25x35. Non serrare a fondo!
5. Quindi fissare il supporto principale del dispositivo di tiro all'aparete posteriore, v.gura. Allineare tutti e serrare con le coppie di serraggio prescritte.
6. Modificare il paraurti, vedige, e rimontare tutti i componenti smontati nel punto 1.

NO Monteringsanvisning

For installasjonsinstruksjoner og produktbetingelser, skann QR-koden

1. Demontér baklysene og støtfangeren bak, inkl. dens plastarmering. Løsne eksosrørets bakredel, samt tanken til AdBlue dersom likt tanker er installert.
2. Demontér plastarmeringen fra støtfangeren (denne kommer du ikke til å behøve mer). Fraplastarmeringen demonterer du så antennen i midten og støtfangeren stoholdere (den nedre tetterst).
3. Feste de to elektriske ledningene til baksetet i støtfangeren. Skru antennen fast til trekkutstyret og gassstøtfangeren stoholdere.
4. Feste de to elektriske ledningene til baksetet i støtfangeren. Skru antennen fast til trekkutstyret og gassstøtfangeren stoholdere.
5. Feste de to elektriske ledningene til baksetet i støtfangeren. Skru antennen fast til trekkutstyret og gassstøtfangeren stoholdere.
6. Feste de to elektriske ledningene til baksetet i støtfangeren. Skru antennen fast til trekkutstyret og gassstøtfangeren stoholdere.
7. Feste de to elektriske ledningene til baksetet i støtfangeren. Skru antennen fast til trekkutstyret og gassstøtfangeren stoholdere.
8. Feste de to elektriske ledningene til baksetet i støtfangeren. Skru antennen fast til trekkutstyret og gassstøtfangeren stoholdere.
9. Feste de to elektriske ledningene til baksetet i støtfangeren. Skru antennen fast til trekkutstyret og gassstøtfangeren stoholdere.
10. Feste de to elektriske ledningene til baksetet i støtfangeren. Skru antennen fast til trekkutstyret og gassstøtfangeren stoholdere.

NL Montagehandleiding

Scan de QR-code voor installatie-instructies en instructies voor productcondities

1. Demonteer de achterlichten en de achterbumper incl. kunststofversteving. Maak het achterstegedeelte van de uitlaatende Add-Blue-tank (indien aanwezig) los.
2. Haal de kunststofversteving uit de bumper (deze is niet meer nodig). Demonteer hieruit de middenantenne en de 2 bumperhouders (onder, aan de zijkanalen).
3. Bevestig de bedrading weer aan de bumper. Schroef de antenne aan de trekrichting en ook de beide kunststof bumperclips.
4. Bevestig vervolgens de rechter en linker zijkant van de trekrichting met M12x1,25x35 bouten aan de draagbalken, niet aan de draaier!
5. Monteer vervolgens de hoofd draagrivand de trekrichting aan de achterzijde van de auto zoals op de afbeelding. Lijn alles uit en draai aan de conform de draaimomenten.
6. Stel de bumper af zoals op de afbeelding en monteer vervolgens alle in punt 1 verwijderde onderdelen weer terug.

HU Szerelési útmutató

A telepítési és a termékfeltételekkel kapcsolatos utasításokat olvassa be a QR-kódot

1. Szerelje le a hátsó lámpákat, a hátsó lökhárítót a műanyag megerősítésével együtt. Lazítsa meg a hátsó kipufogórészét az Add-Blue tartálytól, ha fel van szerelve.
2. Távolítsa el a műanyag megerősítést a lökhárítóból (erremár nem lesz szükség). Távolítsa el a középső antennát és a 2 lökhárítótartót (alsó oldalsó).
3. Rögzítse vissza az elektromosszerelést a lökhárítóba. Csavarja az antennát a vonórögrészre a műanyag lökhárítótartóba.
4. Az M12x1,25x35 csavarral rögzítse a vonórögrész jobb oldalát a tálatágerendához. Nehéz a meg! Ezután csatlakoztassa a vonórögrészre a hátsó felületre az ábrák szerint.
5. Mindent egyenlően ki kell húzni a megadott húzóerővel a kábelhez.
6. Állítsa be a lökhárítót az ábrák szerint és illessze vissza a 1. pontban leírt összes alkatrészt.

RU Инструкция по монтажу

Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-к

1. Снимите задние фонари, задний бампер и его пластиковый усилитель. Освободите заднюю часть выхлопной трубы бачка для Add-Blue, если он установлен.
2. Снимите с бампера пластиковый усилитель (он больше не потребуются). С него снимите центральную антенну и 2 держателя бампера (нижние крайние).
3. Закрепите электропроводку обратно на бампере. Антенну и две пластиковые скобы бампера привинтите к фаркопу.
4. Закрепите балку хп правый и левый бока фаркопа с помощью болтов M12x1,25x35. Не затягивайте!
5. После этого установите на панели задка главную балку фаркопа с соответствующим изображением. Выровняйте фаркоп с затянута и в соответствии с предписанными моментами затяжки.
6. Исправьте бампер в соответствии с изображением и установите обратно все части, демонтированные согласно п.1.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

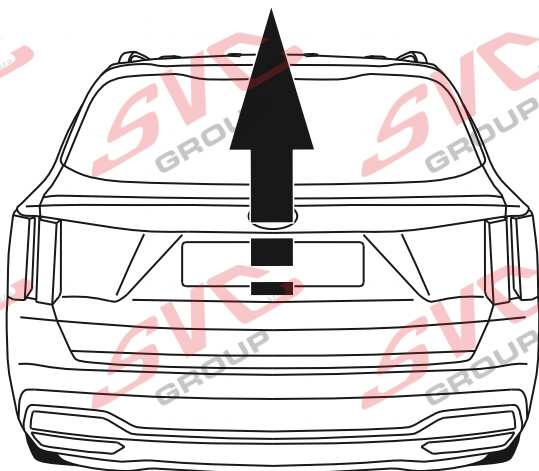
+420 491 421 022

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP © - 05/19

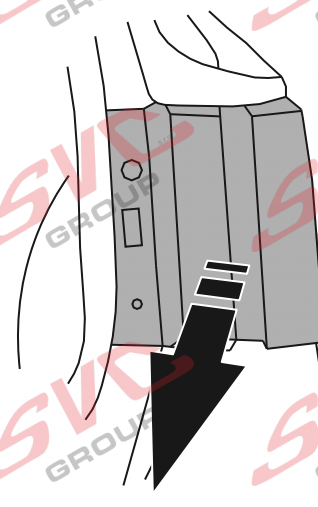
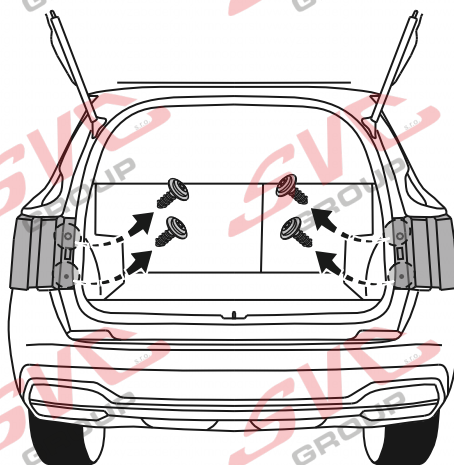
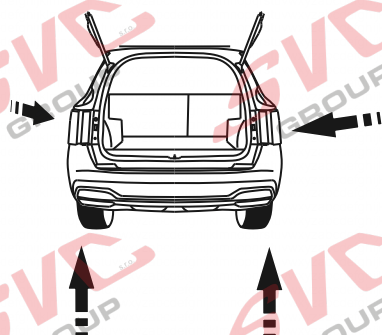
1.



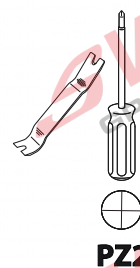
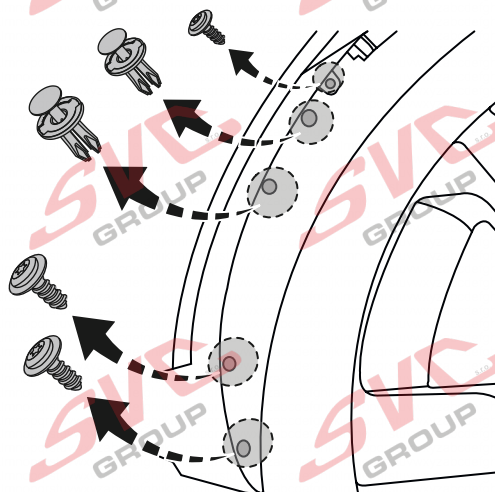
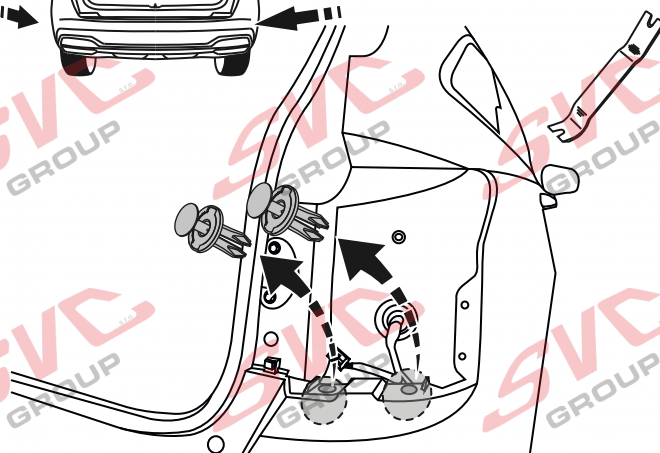
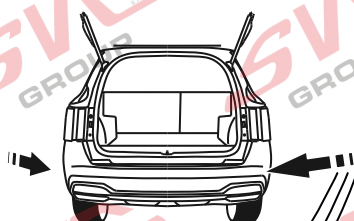
Montážní návod
 Montážynávod
 Installation instructions
 Installationsanleitung
 Instructions d'installation
 Инструкция по установке



2.



3.



SVC GROUP ○



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
 547 01 Náchod-ČR

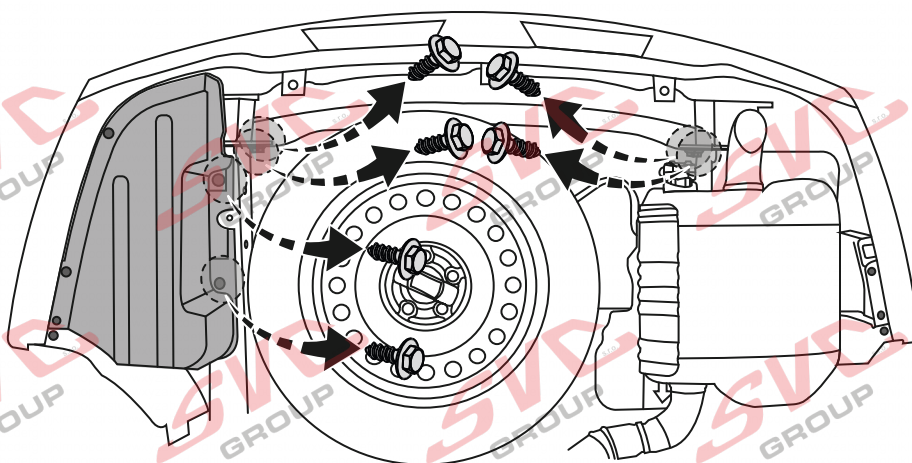
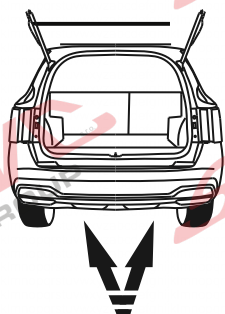
www.svcgroup.cz
 e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
 +420 491 421 022
 mob.: +420 603 360 607

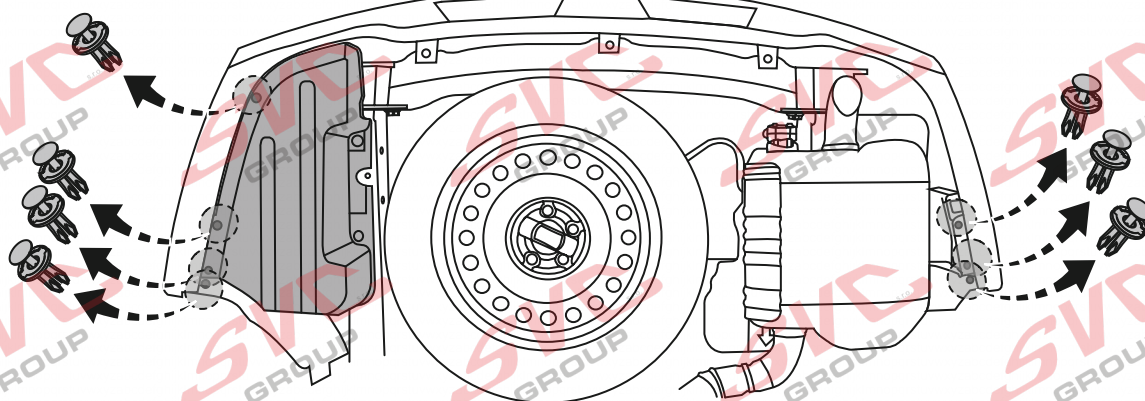
QR kód k instalaci neterozšířený montážní návod / MetQR-code k netažení a deinstalaci montážní instrukce s downloadem

SVC GROUP © - 05/19

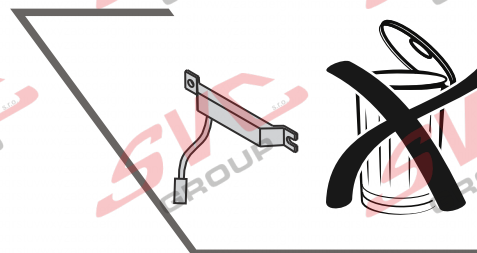
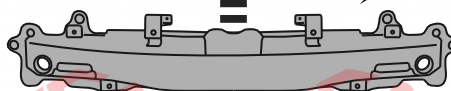
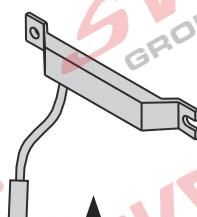
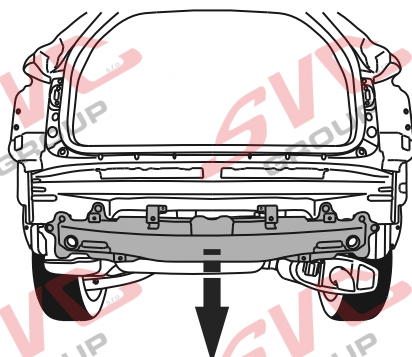
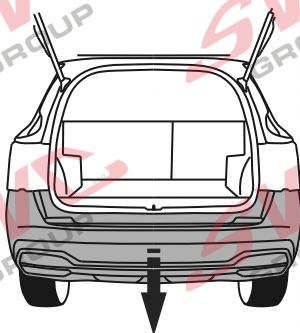
4.



14



5.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

+420 491421022

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / За допомогою QR-коду ви можете

завантажити

розширені інструкції

щодо складання

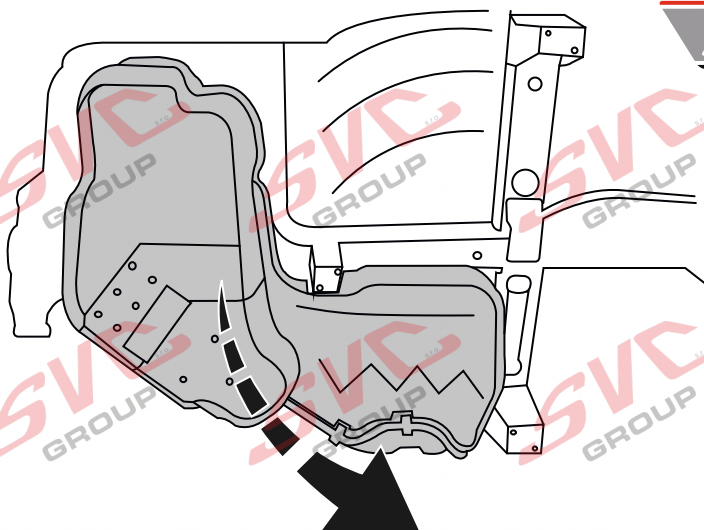
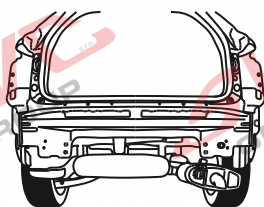
mob.: +420 603360607

SVC GROUP ©-05/19

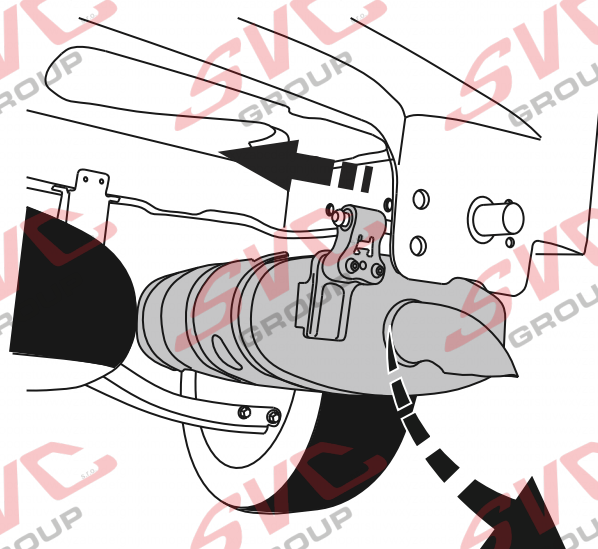
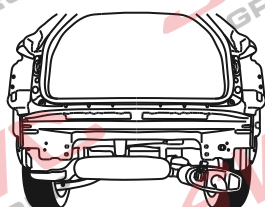
6.



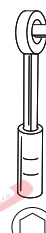
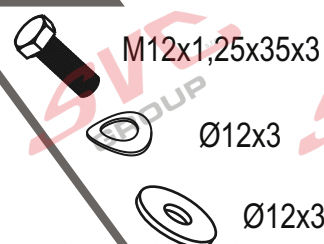
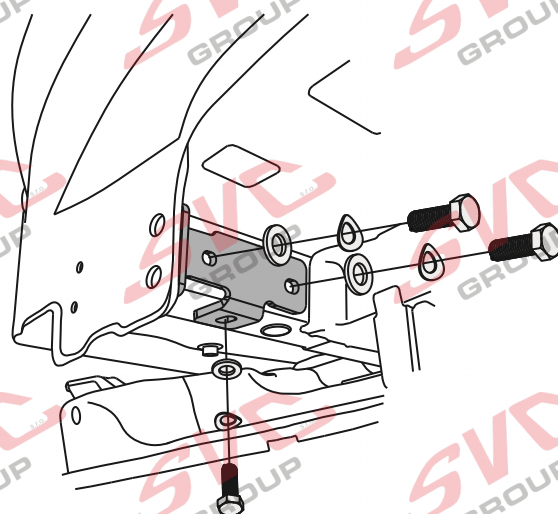
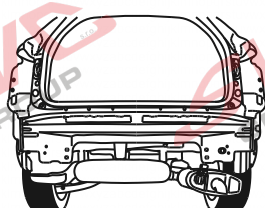
AdBlue



7.



8.



19



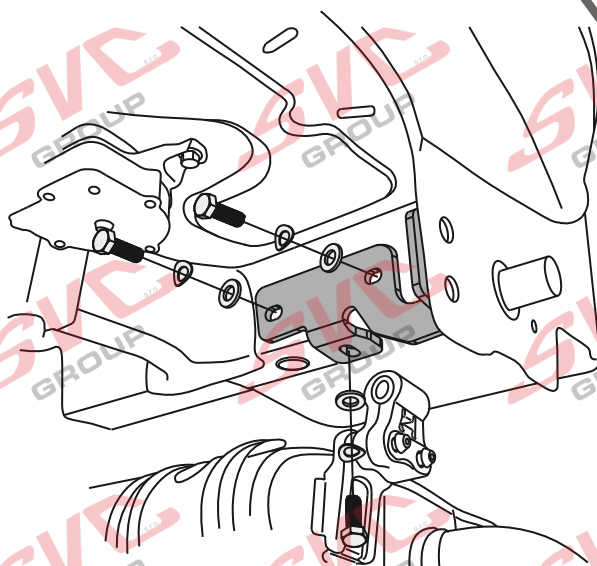
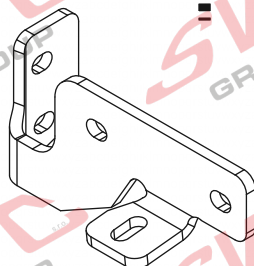
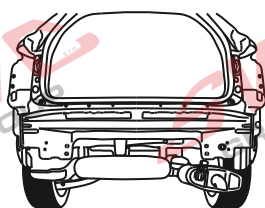
SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP ©-05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod

9.



M12x1,25x35x3

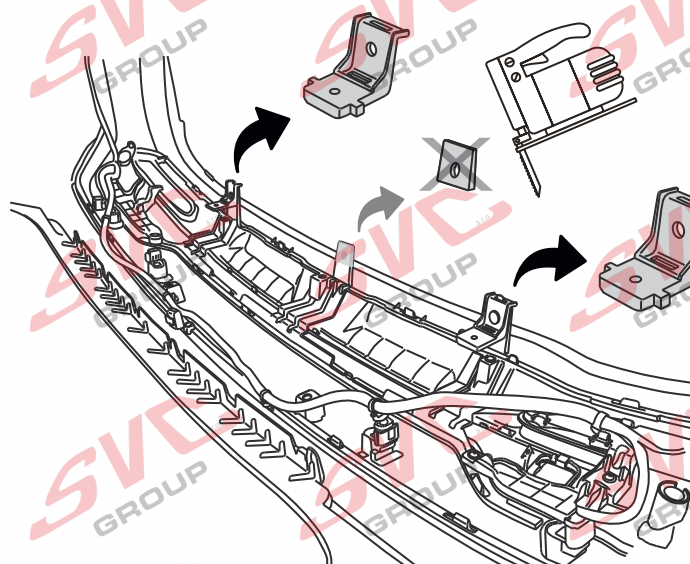
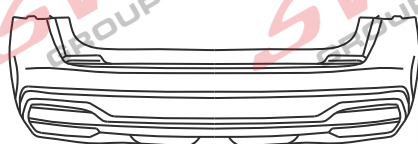
Ø12x3

Ø12x3

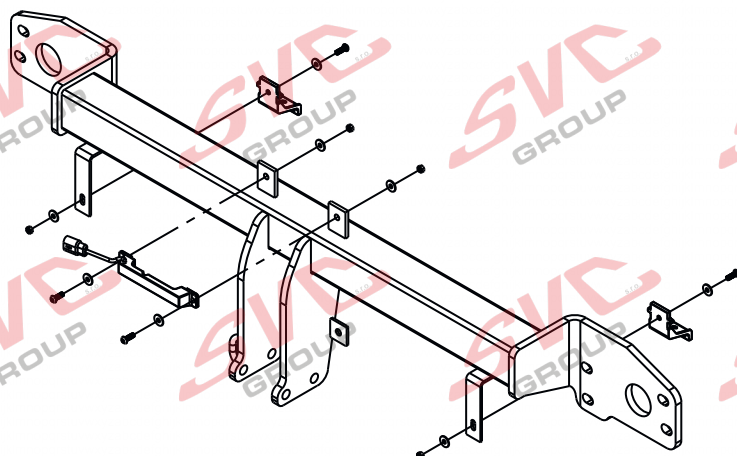


19

10.



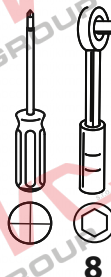
11.



M5x16x4

Ø5x8

M5x4



8



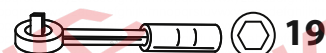
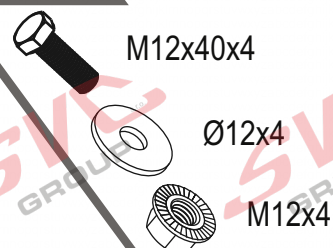
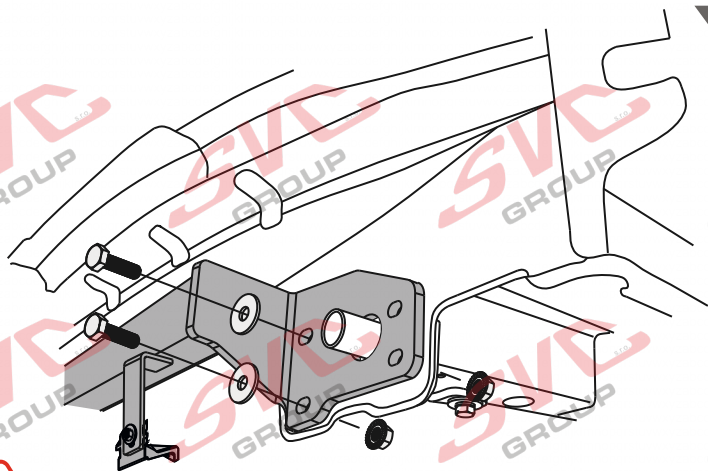
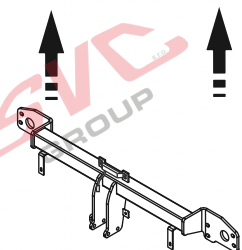
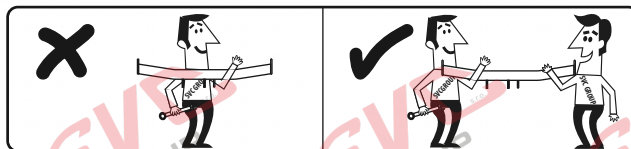
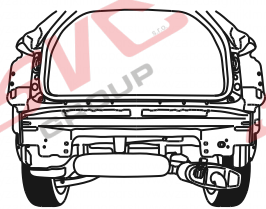
SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz e-mail: svc@svcgroup.cz

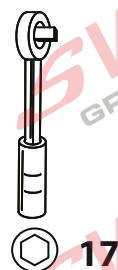
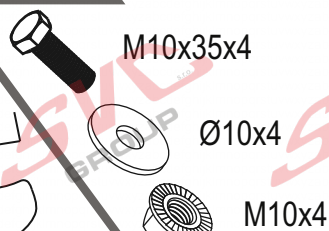
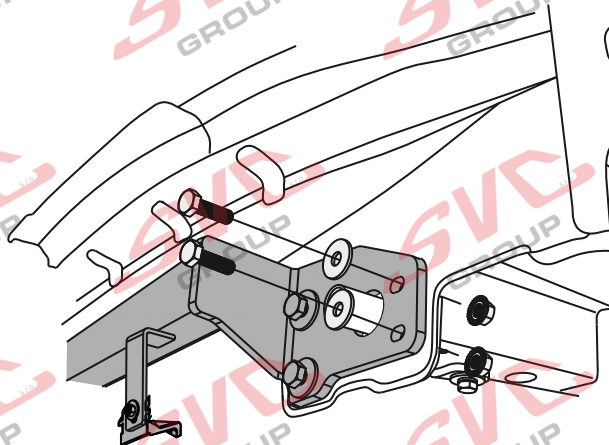
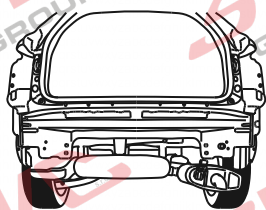
Tel.: +420 491 421 021 +420 491 421 022 mob.: +420 603 360 607 SVC GROUP ©-05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod

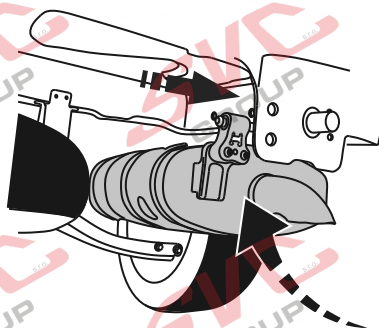
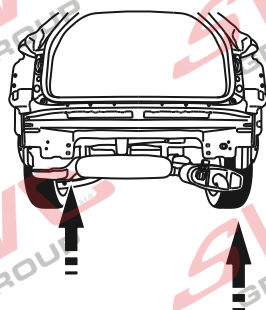
12.



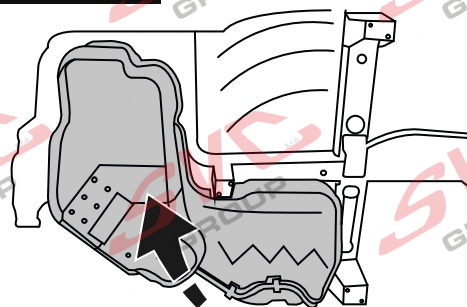
13.

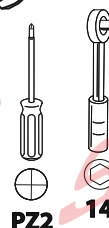
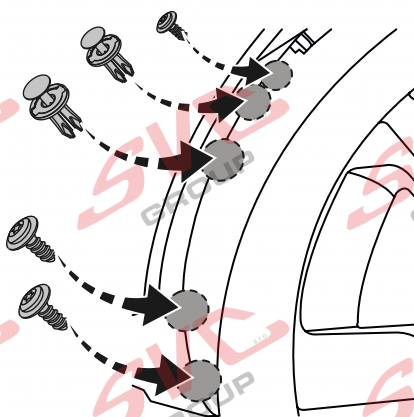
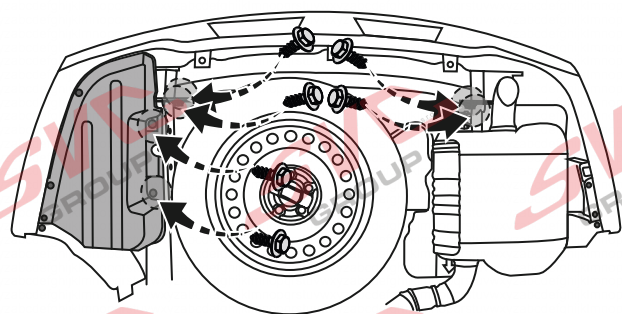
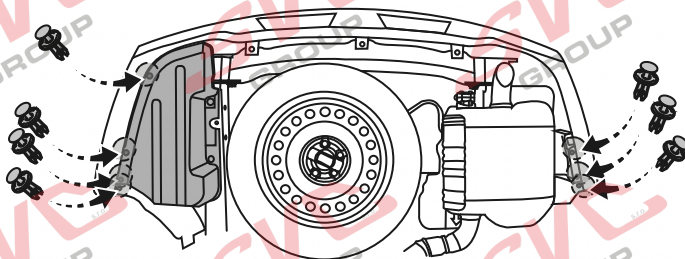
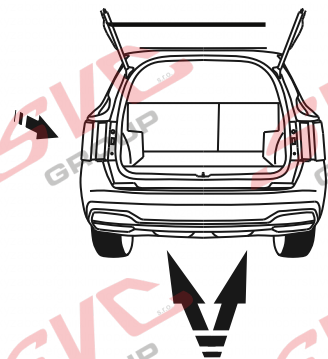


14.



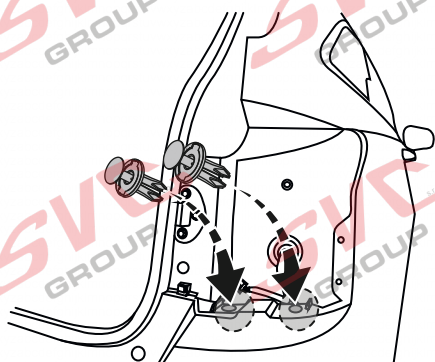
AdBlue



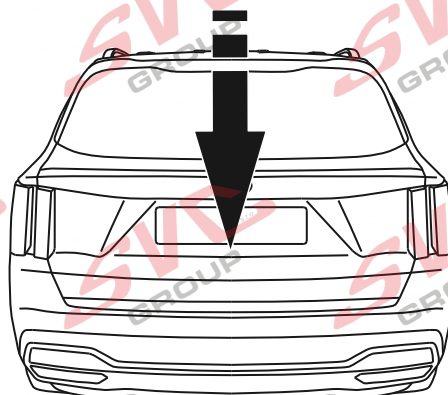
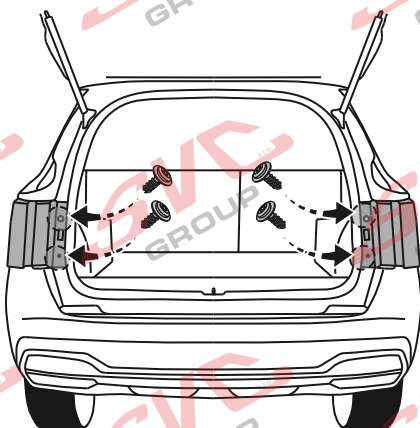
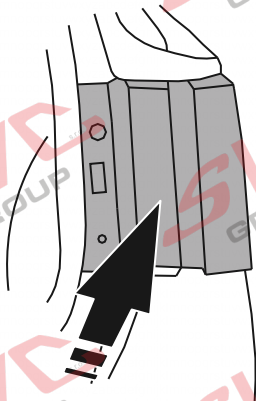


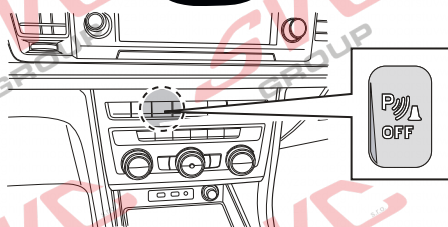
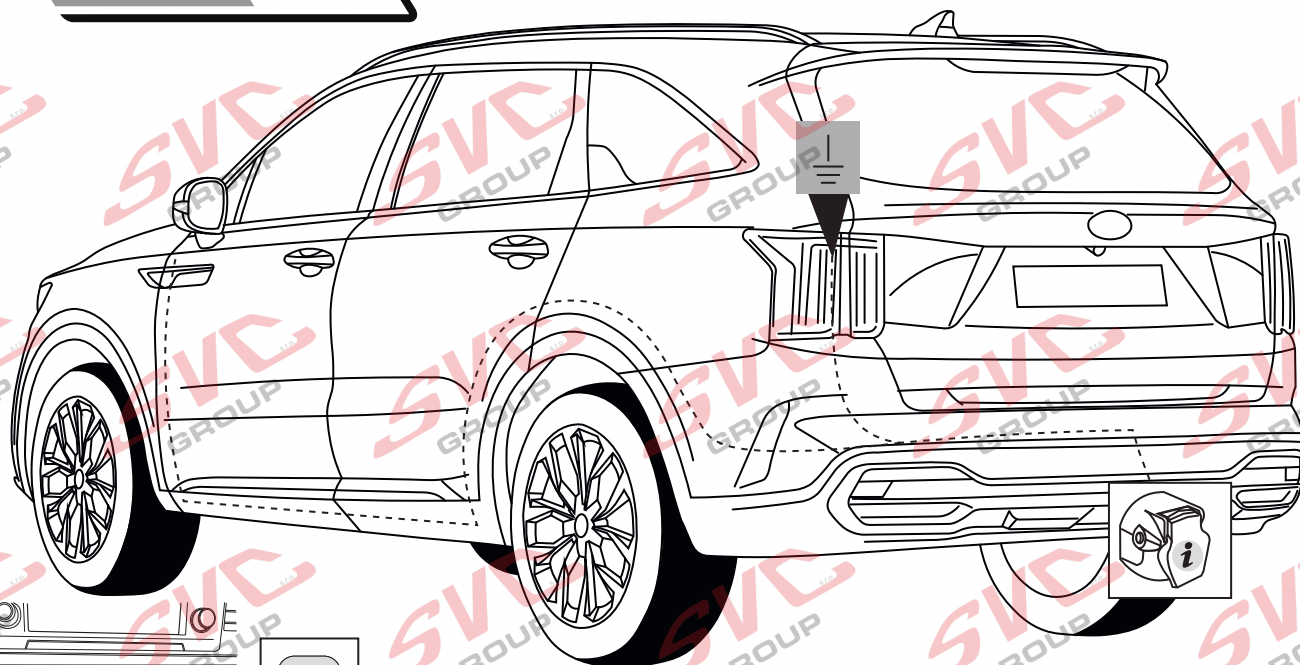
PZ2

14



PZ2



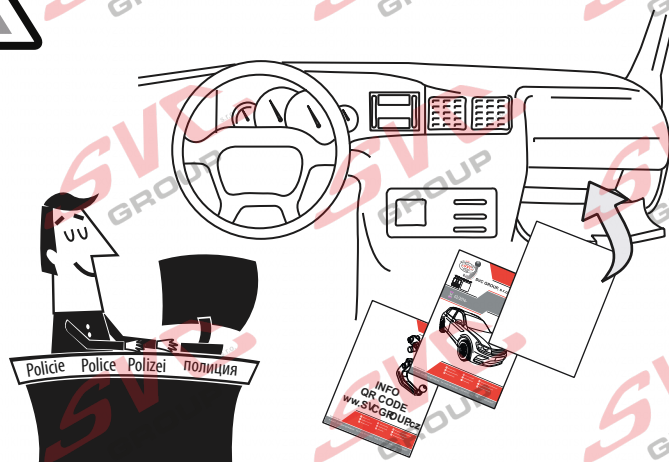
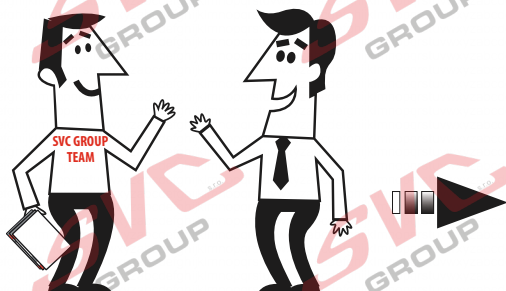


Informace pro odpojení a instalaci senzoru PDC pro tažné zařízení

Vypínač pro vypínání a instalaci senzoru PDC je umístěn v napalubní desce vozu.

Nemusíte tedy pracně a elektroinstalací vozunapojet odpojení a instalaci senzoru PDC a přetahovacího kamery elektroinstalace pro tažné zařízení.

Pokud chcete senzory vypnout, použijte vypínač napalubní desce.



SVC GROUP

Děkujete za důvěru / Ďakujeme za důvěru

ероінти/Регистрация

T

Merci pour votre confiance / Grazie per la fiducia

Tankewolfoar jofertrouwen / Спасибо за ваше доверие

Registrace / Registrácia

Registration/Registrierung

Inscripción/Registrazione

Rekist

hankyou for your trust / Danke für dein Vertrauen



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 www.svcgroup.cz

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

+420 491 421 022

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©-05/19

QR kódem si stáhnete soubor s rozšířeným montážním návodem / With QR code you can download the extended assembly instructions



T-1

CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je vyráběn dle platných norem EHK-55R pro prodej v státech EU. Informace pro použití, provoz a záruky protažné zařízení naleznete na našem webu, www.svcgroup.cz
Technické informace > Tažné zařízení > Všeobecné podmínky použití výrobku . Nebo si je můžete aplikací přiložené QR-cod
Součástí dodávky tažného zařízení je dodaný TYP OVÝLIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, a obsahuje základní podmínky pro použití výrobku.
Typový list slouží jako záruční list proto je uchovávejte v dokumentaci vozidla.

SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je vyrábaný podľa platných noriem EHK-55R pre predaj v štátoch EÚ. Informácie pre použitie, prevádzku a záruky pre ťažné zariadenie nájdete na našom webe, www.svcgroup.cz
Technické informácie > Ťažné zariadenie > Všeobecné podmienky použitia výrobku . Alebo si ich môžete aplikáciou priloženého QR-cod
Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYP OVÝLIST. Tento typový list slúži na zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, a obsahuje základné podmienky použitia výrobku.
Typový list slúži ako záručný list preto ho uchovávajte v dokumentácii vozidla.

EN Operating / homologation information

The product is manufactured according to the applicable EHK-55R standards for sale in EU countries. Information on the use, operation and warranties for the tow bar can be found on our website, www.svcgroup.com
Technical information > Towing hitch > General conditions of use. Or download them via QR-cod
The towing device is supplied with a TYPE SHEET. This data sheet is used to enter the product in the vehicle registration document and contains the basic conditions for use of the product.
The data sheet also serves as a warranty press, so keep it in the vehicle documentation.

DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.com
Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter
Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

HU Üzemeltetési / homologációs információk

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.com
Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter
Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

FR Informations d'exploitation / homologation

Le produit est fabriqué conformément aux normes EHK-55R applicables pour l'usage dans les pays de l'UE. Des informations sur l'utilisation, le fonctionnement et les garanties de l'attelage sont disponibles sur notre site Web, www.svcgroup.com
Informations techniques > Attelage de remorquage > Conditions générales d'utilisation. Ou téléchargez-le via QR-cod
Le dispositif de remorquage est fourni avec une feuille de type. Cette fiche technique est utilisée pour entrer le produit dans le certificat d'immatriculation du véhicule et contient les conditions de base pour l'utilisation du produit . La fiche technique sert également de presse de garantie, conservez-la dans la documentation du véhicule.

IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è fabbricato secondo le norme EHK-55R applicabili in vendita nei paesi dell'UE. Informazioni sull'uso, il funzionamento e le garanzie per il gancio di traino sono disponibili sul nostro sito Web www.svcgroup.com
Informazioni tecniche > Gancio di traino > Condizioni generali d'uso. Oppure scaricarlo tramite QR-cod
Il dispositivo di dirimorchio viene fornito con una SCHEDA TIPO. Questa scheda tecnica viene utilizzata per inserire il prodotto nel certificato di immatricolazione del veicolo e contiene le condizioni di base per l'uso del prodotto. La scheda tecnica funge anche da pressa di garanzia, quindi conservarla nella documentazione del veicolo.

**SVC GROUP s.r.o.**

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

+420 491 421 022

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

mob.: +420 603 360 607

QR kódem si stáhnete soubor s informacemi o montáži a návodem / With QR code you can download the extended assembly instructions

SVC GROUP ©- 05/19

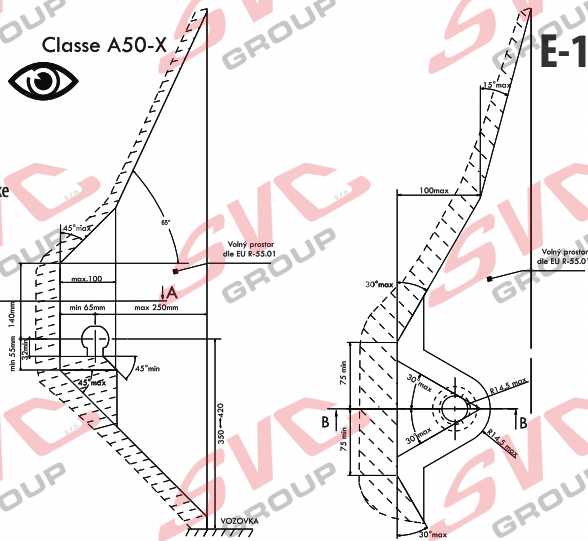


PODMÍNKY HOMOLOGACE a PROVOZU

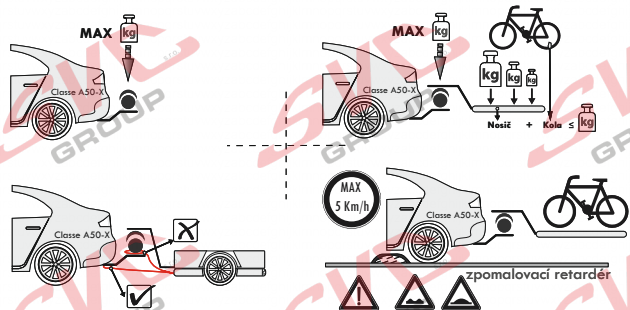
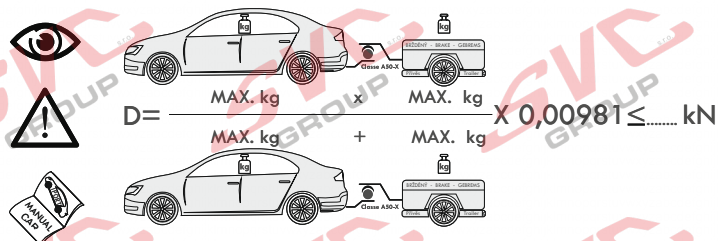
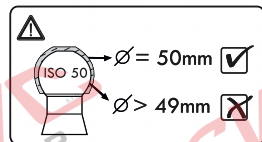
E-1

Montážní instrukce - Montažny inštrukcia - Installation insrtruktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montaży - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Instrucciones de montaj - Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

- CZ** Volný prostor dle přílohy VII, směrnice EC 55-R EU musí být dodržen.
- SK** Volný priestor podľa prílohy VII, smernice EC 55-R EÚ musí byť dodržaný.
- EN** The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline EC 55-R EU must be guaranteed.
- DE** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC 55-R EU ist zu gewährleisten.
- HU** Az EC 55-R EU irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára elírt szabad tér-adatokat biztosítani ke
- FR** La zone de dégagement doit être annexée VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.
- IT** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU.
- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R EU moet in acht worden genomen.
- ES** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, gura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.
- SV** Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.
- NOR** Frirommet etter tillegg VII, gur 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.
- PL** Należy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.
- RU** Шарика в приложении VII. Директивы EC 55-R EU.



- CZ** Při celkové přípustné hmotnosti vozidla **SK** Pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla **EN** At laden weight of the vehicle
- DE** Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges **HU** Rakományál terheltségű esztén **FR** Pour poids total en charge autorisé du véhicule
- IT** Per un peso complessivo ammesso del veicolo **NL** Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig **ES** Con peso total autorizado del vehículo **FIN** Ajooneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- SV** Vid fordonets tillåtna totalvikt **NOR** Ved kjøretøyets tillatte totalvekt **PL** W przypadku największej dozwolonej masy całkowitej **RU** В случае нагруженного автомобиля



- CZ** Pokud jsou v technickém průkazu vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné k dokumentaci výrobku. Jsou tyto hodnoty výrobce vozu směrodatné pro zápis do technického průkazu vozidla.
- SK** Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedené nižšie hodnoty než zverejnené k dokumentácii výrobku. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapísanie do technického preukazu vozidla.
- EN** If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.
- DE** Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts veröffentlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.
- HU** Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyzett adatok a gépjármű dokumentációjában feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékek lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell irányadóként minősíteni.
- FR** Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.
- IT** Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.
- NL** Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.
- ES** Si en la cha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.
- FIN** Jos ajoneuvon rekisterioteessa on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatioissa esitetty, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisterioteeseen merkitsemistä varten.
- SV** Om det i fordonets registreringsbevis finns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som antecknas i fordonets registreringsbevis.
- NOR** Dersom det i kjøretøyets vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er offentliggjort som produkt dokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøysprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyets vognkort.
- PL** Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji wyrobu, to te dane producenta samochodu są miarodajne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.
- RU** Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Com o código QR, você pode baixar as instruções de montagem estendidas

SVC GROUP ©- 05/19



NL Monteringsanvisningar

Het product is vervaardigd volgens de toepasselijke EHK-55R-normen voor verkoop in EU-landen. Informatie over het gebruik, de werking en de garanties voor de trekhaak vindt u op onze website, www.svcgroup.com Technische informatie > Trekhaak > Algemene gebruiksvoorwaarden . Of download ze via QR-cod. Het sleepapparaat wordt geleverd met een TYPEBLAD. Dit gegevensblad wordt gebruikt om het product in het voertuigregistratiedocument in te voeren en bevat de basisvoorwaarden voor het gebruik van het product. Het gegevensblad dient ook als garantiepers, dus bewaar het in de voertuigdocumentatie.

ES Instrucciones de montaje

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, www.svcgroup.com Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso . O descargue los archivos a través de QR-cod. El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.

FIN Montage-instructie

Tuote on valmistettu EU-maissa myytävien EHK-55R-standardien mukaisesti. Tietojavetoa kunkäytöstä, käytöstä jätäkäytä löytyy verkkosivuiltamme www.svcgroup.com Tekniset tiedot > Vetokoukku > Yleistä käyttöohje . Taita QR-koodinkautta. Hinauslaitetoimitetaan TYYPPI-ARKKI. Tätä lomaketta käytetään tuotteen sijoittamiseen ajoneuvon rekisteröintitodistukseen, jäsensältää tuotteen käytön perusedellytykset. Tietolomake toimii myös takuupuristimena, joten säilytä se ajoneuvon dokumenteissa.

SL

Izdelek je izdelan po veljavni standardi EHK-55R za prodajo v državi EU. Informacije o uporabi, delovanju in garanciji najdete na spletni strani www.svcgroup.com Tehnični podatki > Vlečnakljuka > Splošni pogoji uporabe . Alipajih prenesite preko QR-koda. Vlečnako pravilno uporabljajte po navodilih. Podatkovni list se uporablja za vpisovanje izdelka v registracijski dokument vozila in vsebuje osnovne pogoje za uporabo izdelka. Podatkovni list služi tudi kot garancijski list, zato ga hranite v dokumentaciji vozila.

NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er produsert i henhold til gjeldende EHK-55R standarder for salg i EU-land. Informasjon om bruk, drift og garantier fortil hengerfest e finner du på vår hjemmeside, www.svcgroup.com Teknisk informasjon > Tilhengerfeste > Generelle bruksbetingelser . Eller last dem ned via QR-koding. Taueanordningen leveres med TYPEBLAD. Dette databladet brukes til å oppgi produktet i kjøretøysregistreringsbevis og inneholder de grunnleggende betingelsene for bruk av produktet. Databladet fungerer også som garanti, så hold det i bilens dokumentasjon.

PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Produkt jest wytwarzany zgodnie z obowiązującymi normami EHK-55R na sprzedaż w krajach UE. Informacje o tematyce użytkowania, obsługi i gwarancji w hak holowniczy można znaleźć na naszej stronie internetowej www.svcgroup.com Informacje techniczne > Zaczep holowniczy > Ogólne warunki użytkowania . Lub pobierz je za pomocą kodu QR. Urządzenie holownicze jest dostarczane z ARKUSZEM TYPU. Tak kartą danych służy do wpisania produktu do dokumentu rejestracyjnego pojazdu i zawiera podstawowe warunki użytkowania produktu. Kartą danych służy również jako prasagwarancja, dlatego przechowuj ją w dokumentacji pojazdu.

RU Информация о работе / омологации

delabarraderemolque en nuestro sitio web, www.svcgroup.com Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso . O descargue los archivos a través de QR-cod. El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz

e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

+420 491 421 022

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©-05/19

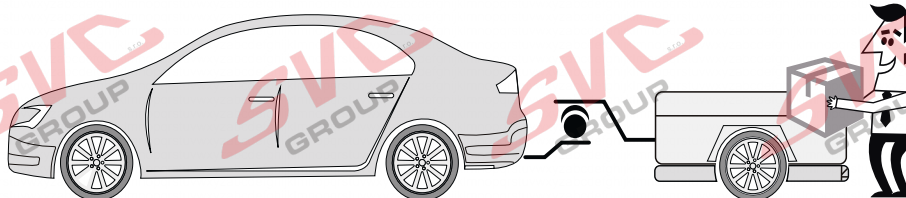
QR kódem si stáhnete soubor s montážním návodem / With QR code you can download the extended assembly instructions



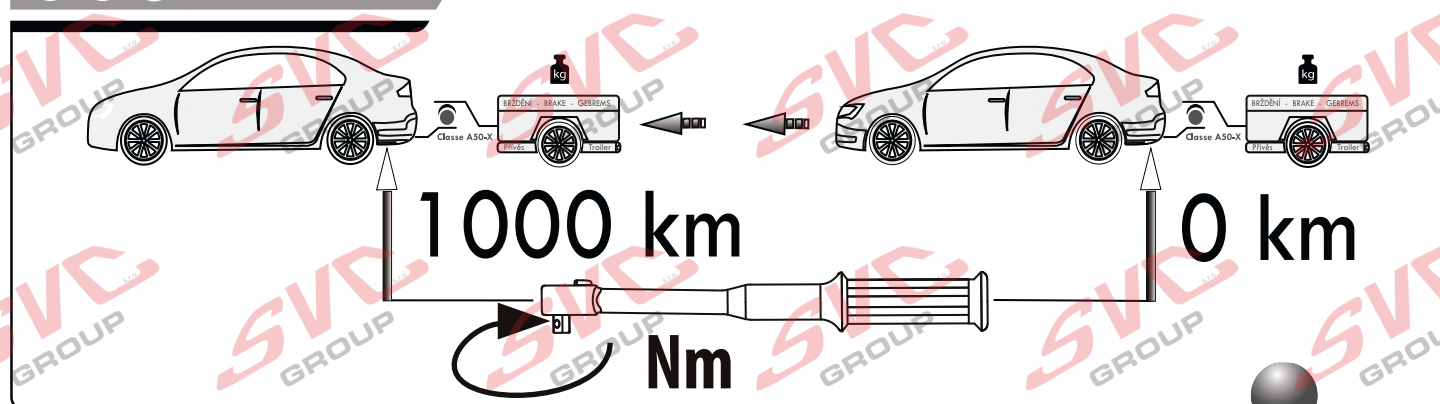
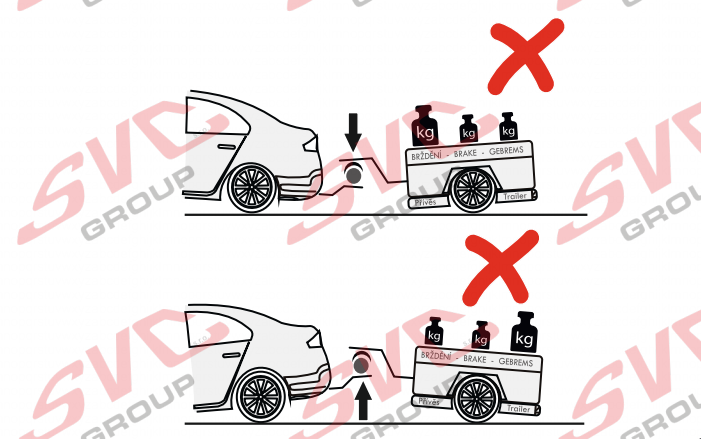
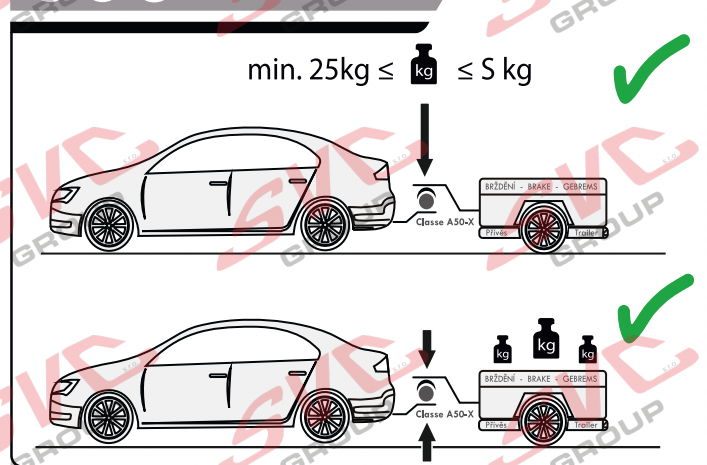
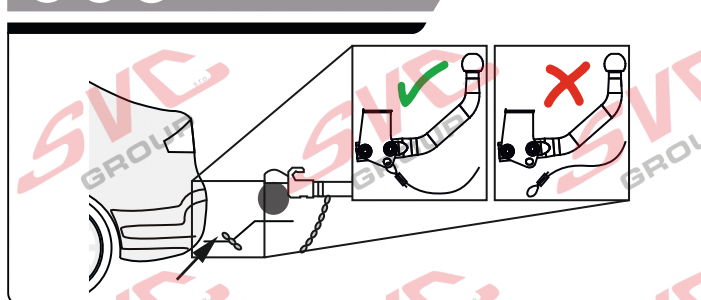
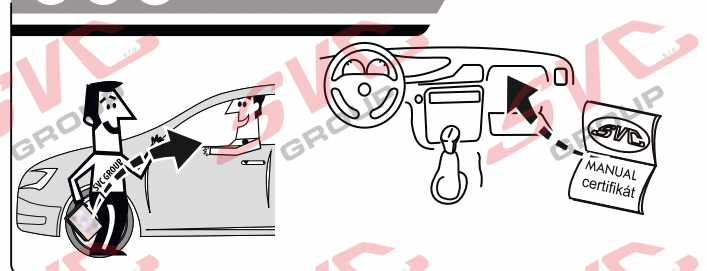
CZ Pozor informace k záruce
SK Pozor informácie k záruke
EN Note the warranty information
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat
FR Notez les informations de garantie
IT Nota le informazioni sulla garanzia
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención
FIN Huomio
PL Uwaga
RU Внимание



VTZ001-515
VTZ002-515
VTZ003-515



Vysokov 179
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021

www.svcgroup.cz

SVC GROUP © -08-2019



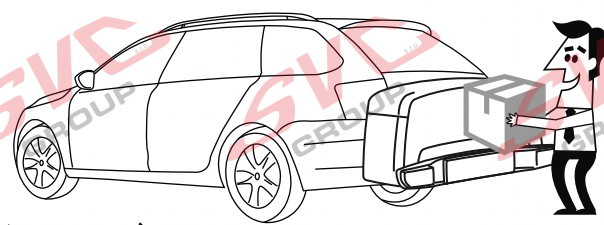
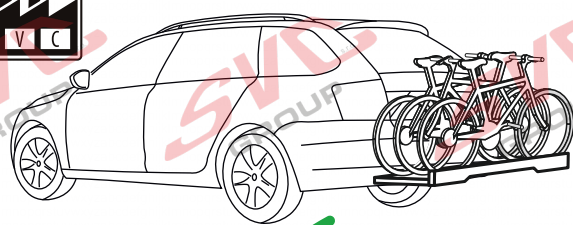
Service Vitver Centrum



- CZ Pozor informace k záruce
SK Pozor informácie k záruke
EN Note the warranty information
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

- HU Vegye gyelembe a jótállási információkat
FR Notez les informations de garantie
IT Nota le informazioni sulla garanzia
NL Let op de garantie-informatie

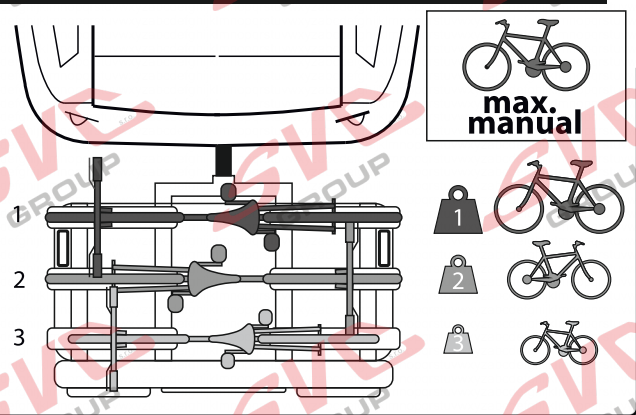
- ES Atención
FIN Huomio
PL Uwaga
RU Внимание



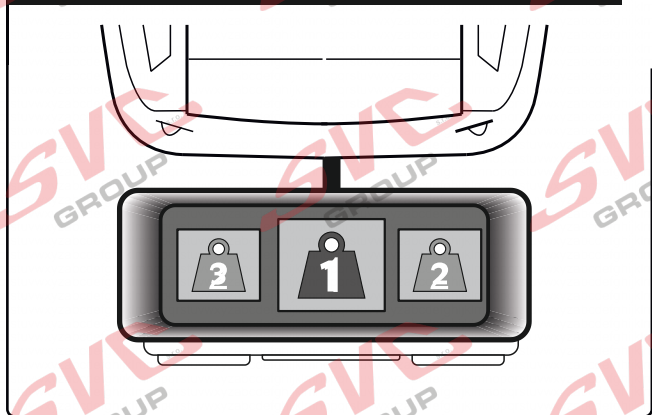
- VTZ001-515 ✓
VTZ002-515 ✗
VTZ003-515 ✓



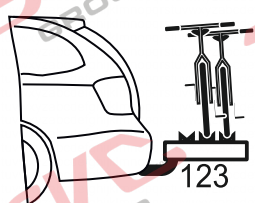
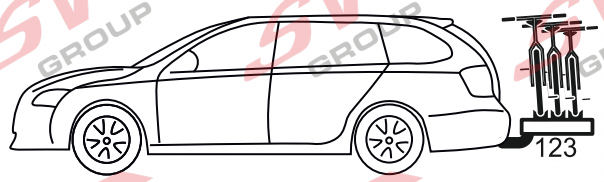
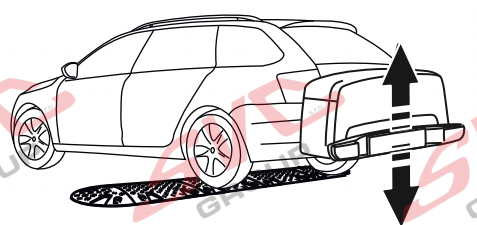
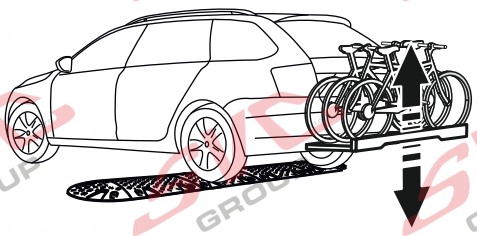
+ **3+1** ≤ max.



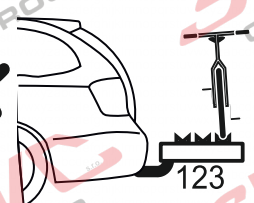
+ ≤ max.



MAX.
5 km/h



✗



✗

Vysokov 179
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021



www.svcgroup.cz

Service Vítav Centrum